Arrivée du Président Kadhafi au Caire

LE JOURNAL D'EGYPTE

LA PLUS FORTE VENTE ET LA PLUS GRANDE DIFFUSION DES JOURNAUX DE LANGUE FRANÇAISE EN EGYPTE ET DANS LE M.O.

JEUDI 10 OCTOBRE 1991 — 4 PAGES 25 PIASTRES

FONDATEUR : *EDGARD GALLAD*
REDACTEUR EN CHEF : *YOUSSEF GALLAD*

ADMINISTRATION – PUBLICITE – PETITES ANNONCES
1, RUE AL-BORSA EL-GUEDIDA (KASR EL-NIL) B.P. 630
LE CAIRE.
TEL. 3931914 - 3931833 - (SWITCH) 3934561 (SECRÉTARIAT)

RÉDACTION DE JOUR : *1, Rue Borsa El-Guédida - Tél. 3931914*
RÉDACTION DE NUIT : *Ancien Bâtiment de la Cour des Comptes près de l' « Ahram » Rue El-Galaa*
RÉDACTEUR EN CHEF : *Tél. 748210 et 755500 Extension 715*
BUREAU D'ALEXANDRIE : *7, Avenue Horreya - Tel. 4935747*

Vingt cinq bébés crocodiles nigérians rescapés d'un aller-retour aux Etats-Unis

LAGOS (AFP))- Vingt cinq bébés crocodiles nigérians introduits frauduleusement aux Etats-Unis sous le nom de poissons exotiques ont été renvoyés à Lagos.

Les petits sauriens des crocodiles du Nil et quelques crocodiles nains-sont en fait l.es rescapés de la commandée d'un importateur américain.

Les autorités américaines avaient saisi la cargaison et contacté le gouverneur nigérian les crocodiles entrant dans la catégorie des espèces en danger de disparition dont le Nigéria a interdit l'exportation.

A l'issue d'un entretien, hier soir, au Palais de Koubbeh avec le No. 1 libyen Mouammar El Kadhafi

Le Président Moubarak souligne: «Je souhaite que la conférence de paix se tienne en Octobre, ou au plus tard dans la première semaine de novembre, si non la situation se compliquera»

Le Président Hosni Moubarak a affirmé l'importance de tenir la conférence internationale de paix sans conditions préalables.

«Nous ne voulons pas entrer dans les déclarations car l'essentiel est la conférence de paix», a-t-il indiqué.

S'adressant à la presse à l'issue d'un entretien avec le président Mouammar Kadhafi arrivé dans l'après midi, pour une visite en Egypte dont la durée n'a pas encore été fixée, le Président Moubarak a souligné que les les déclarations faites par le premier ministre israélien, Yitshak Shamir posent des conditions préalables alors qu'il y avait un accord pour la tenue inconditionnelle de cette conférence «Il faut s'abstenir de commentaires jusqu'à la tenue de la conférence.

A ce moment-là nous étalerons nos cartes sur la table des négociations».

Le Chef de l'Etat a rappelé que l'objectif etait la recherche de la paix raison pour laquelle il ne fallait pas rater cette occasion tant pour nous, que pour les israéliens ou les palestiniens.

A la question de savoir s'il accepterait la tenue de la conférence de paix en une seule séance, le Président Moubarak a estimé que ceci sera determiné par les parties concernées.

(LA SUITE EN PAGE 4)

Visite du président Moubarak en Autriche

Le président Moubarak se rendra le 17 octobre en Autriche pour une visite officielle de deux jours a annoncé l'Ambassade d'Egypte à Vienne.

Au cours de cette visite le président Moubarak aura notamment des entretiens avec son homologue autrichien M. Kurt Waldheim sur la situation au Proche-Orient et la sécurité internationale.

Le président Moubarak se rendra en Autriche en provenance de l'Allemagne et repartira pour le Caire le 18 octobre.

Le Ministre du Pétrole à Koweit

Le Ministre du pétrole et de la richesse minière Dr. Hamdi Eı Banbi quittera le Caire demain à destination du Koweit pour une visite officielle de trois jours sur invitation de son homologue Koweitien Le ministre du pétrole est accompagné d'une délégation comprenant l'ingénieur Hassab El

(LA SUITE EN PAGE 4)

Entretien de M. Amr Moussa avec le ministre tunisien de l'intérieur

Le ministre tunisien de l'intérieur M. Abdallah Kallel a annoncé que son entretien d'une heure avec le Ministre des affaires étrangères M. Amr Moussa

(LA SUITE EN PAGE 4)

Dernier effort de M. Baker pour lancer une conférence de paix

Washington (AFP) - Le secrétaire d'Etat James Baker doit repartir samedi au Proche-Orient pour un dernier effort avant de lancer une conférence de paix dans une ambiance lourde de tension entre Washington et Isarël.

M. Baker reprend sa navette alors que les relations entre les Etats-Unis et Israël se sont tenduesparce que Washington a refusé de garantir avant février procahin des emprunts israéliens de dix milliards de dollars pour financer l'installation des immigrants juifs soviétiques.

Les Etats-Unis n'entendent pas financer même indirectemement la colonisation israélienne des territoirs occupés, qu'ils considèrent comme le principal obstacle à la paix. Le Premier ministre israélien Yotzhak Shamir les a accusés lundi de s'attaquer à l'un des principes fondamentaux du sionisme.

Israël refuse de suspendre la colonisation. Mercredi des militants juifs ont entrepris une nouvelle occupation de maisons dans le quartier arabe de Jérusalem avec l'intention déclarée de saboter la conférence de paix.

(LA SUITE EN PAGE 4)

Les colons israéliens passent à l'offensive avant l'arrivée de M. Baker

A quelques jours de la huitième visite du secrétaire d'Etat américain James Baker en Israël, les colons israéliens sont passés à l'offensive mardi en s'installant dans le quartier arabe de Silwan à Jérusalem-est Œ

Mardi lors d'une réunion extraordinaire dans les locaux du mouvement annexioniste Goush Emounim le Bloc de la Foi à Jérusalem les responsables des colons de Cisjordanie et de Gaza ont décidé d'intensifier la colonisation et d'organiser des manifestations contre M. Baker afin de « torpiller les efforts américains pour réunir une conférence de paix.

(LA SUITE EN PAGE 4)

George Bush prend des mesures pour encourager les banques à prêter davantage

Le Dollar se raffermit soutenu par le plan de bataile présenté par le président americain

Le président américain George Bush a approuvé mardi des mesures pour encourager les banques à prêter davantage et donner ainsi un coup de fouet à une reprise économique anémique.

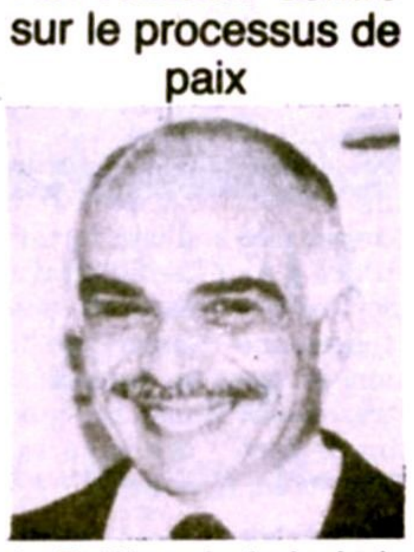
M. Bush a donné son feu vert à ces nouveaux aménagements aux réglementations bancaires à l'issue d'une série de séances de travail ces dernières semaines avec ses principaux conseillers économiques au cours desquelles ces derniers se sont efforcés de trouver les moyens de stimuler une économie poussive.

Le pre'sident Bush a pour sa part affirme' que ces nouvelles mesures devraient permettre de réduire la contraction du crédit bancaire et de garantir que des banques solides fassent des prêts de bonne qualité».

Ces aménagements a poursuivi le président ne vont pas faire disparaitre tous les problèmes m ais nous faisons ce qu'un gouvernement doit faire

(LA SUITE EN PAGE 4)

Discours à la nation aujourd'hui du Roi Hussein centré sur le processus de paix



Le Roi Hussein de Jordanie doit prononcer aujourd'hui un discours à la nation centré sur le processus de paix en cours au Proche-Orient a annoncé mercredi l'agence d'information officielle Petra.

(LA SUITE EN PAGE 4)

Le président syrien Hafez El Assad attendu aujourd'hui au Caire

Le président syrien Hafez El Assad est attendu aujourd'hui au Caire alors que le « numéro un de la Libye Mouammar Kaddhafi est arrivé hier pour une visite dont la date n'a pas encore été fixée Ces deux visites interviennent avant la huitième tournée que le secrétaire d'Etat américain M. James Baker entamera samedi dans la région.

Les consultations égypto-syriennes se sont poursuivies d'une manière systématique depuis le début de la mission de M. Baker,.

Lundi le ministre des affaires étrangères M. Amr Moussa s'était rendu à Damas pour des entretiens avec le président El Assad.

(LA SUITE EN PAGE 4)

Démenti officiel sur les rumeurs d'attentat contre Gorbatchev

Moscou (AFP) - Un porte- parole officiel de Mikhail Gorbatchev Grigori Revenko a catégoriquement démenti mercredi qu'un attentat ait été commis' contre le président soviétique a annoncé l'agence TASS.

Ces rumeurs qui ont circulé à la bourse de Tokyo faisant évoluer les cours des cotations n'ont aucun fondement réel a déclaré M. Revenko qui venait de s'entretenir avec M. Gorbatchev dont la journée de travail remplie comme d'habitude a commencé tôt mercredi.

M. Gorbatchev s'est entretenu avec son conseiller Alexandre Iakovlev puis devait rencontrer le maire de Moscou Gavrill Popov avant de s'entretenir dans l'après-midi avec le secrétaire américain á l'Agriculture des Etats-Unis Edward Madigan selon M. Revenko.

(LA SUITE EN PAGE 4)

Dr. Youssef Wali reçoit le ministre tunisien de l'intérieur

Le vice premier ministre et ministre de l'agriculture et de la bonification des terres, Dr. Youssef Wali s'est entretenu, hier, avec le ministre tunisien de l'intérieur, M. Abdallah Kallel L'entretien auqel assistait M.Abdel Hamid Ammar, ambassadeur de Tunisie au Caire a porté sur les problèmes arabes, régionaux, ainsi que sur le développement de la coopération entre les partis National Démocrate et Doustourien au pourvoir à Tunis.

M.Abdallah Kallel était arrivé, lundi soir, pour une visite de plusieurs jours au Caire où il a remis un message du président Zein El Abedine Ben Ali au président Moubarak et a été reçu par le ministre de l'intérieur, le général Mohamed Abdel Halim Moussa

Le ministre de l'intérieur annonce que le rôle de la poiice devient de plus en plus important dans le cadre des nouvelles résolutions économiques

Le ministre de l'intérieur M. Mohamed Abdel Halim Moussa a annoncé que les vols armés ne constituent pas une généralité dans la société égyptienne étant donné que ses principes empêchent de tels incidents.

Il a ajouté que le rôle de la police dans le cadre des

(LA SUITE EN PAGE 4)

Le secrétaire général de la Ligue arabe reçoit l'ambassadeur de Palestine au Caire

Le secrétaire général de la Ligue arabe, Dr Esmat Abdel Méguid s'est entretenu hier avec M. Saïd Kamal ambassadeur de Palestins au Caire, et son délégué permanent auprès de la Ligue arabe.

Les développements de la situation dans la région notamment le problème de paix ont fait l'objet d'examen.

M. Saïd Kamal a déclaré avoir remis au Dr. Esmat Abdel Méguid un message du dirigeant palestinien Yasser Arafat portant sur les résultats des réunions du Conseil National Palestinien (CNP) Qui avaient pris fin récemment à Alger.

Il a souligné que l'Organisation de Libération de la Palestine est favorable à l'établissement d'une coopération avec toutes les parties concernées par le processus de paix.

Il a ajoujté que les concertations effectuées par le secrétaire général de la Ligue arabe aNew York, en marge de la 46ème session de l'Assemblée Générale de l'ONU notamment son entrevue avec le secrétaire d'Etat américain M. James Baker ont fait l'objet d'examen.

La coordination entre les parties arabes concernées par le processus de paix ont figuré également au centre de la rencontre.

M. Saïd Kamal a précisé que les résolutions du CNP ont été caractérisées par la responsabolité en ce qui concerne notamment les liens entre l'OLP er les pays arabes.

Le vice Premier ministre pour les relations extérieures quitte Malte

Le vice-Premier ministre pour les relations extérieures Dr. Boutros Ghali a quitté la Valette hier en route pour le Caire par Rome au terme d'une visite de trois jours à Malte au cours de laquelle il a participé à la cinquième confér

(LA SUITE EN PAGE 4)

Réunion du Conseil d'administration du Fonds social du développement sous la présidence du Premier Ministre

Le Conseil d'administration du Fonds social de développement s'est réuni hier sous la présidence du Premier Ministre Dr. Atef Sedki afin d'étudier le renforcement des projets relatifs à la recherche d'emplois pour les jeunes promus dans le cadre des sources de financement du fonds par les organisations internationales et les pays arabes et étrangers.

Cette entrevue a groupé également le vice premier ministre et ministre de la planification Dr. Kamal El Ganzouri les ministres de l'électricité de l'industrie de la main d'oeuvre de la coopération internationale de l'administration locale de l'enseignement et le directeur général du fonds Dr. Hamed Moubarak.

Départ pour Washington de Mme Ashraoui et M. Husseini

Jérusalem (AFP) - Deux des principaux dirigeants des Palestiniens des territoires occupés Mme Hanane Ashraoui et M. Fayçal Husseini ont quitté Israël mercredi pour Washington où ils doivent s'entretenir du processus de paix a-t-on appris de source palestinienne.

Les deux dirigeants s'efforceront jeudi d'applanir avec le secrétaire d'Etat américain M. James Baker les problèmes relatifs à la participation des Palestiniens à la Conférence régionale de paix a-t-on précisé.

(LA SUITE EN PAGE 4)

«NOTRE CAMARADE» LA REINE

Les centaines de sans-logis expulsés d'Harare pour cause de visite royale ne sont pas rancuniers : bien que sommés par la municipalité de quitter leur abris de fortune pour ne pas donner une mauvaise image du Zaimbabwe à Elisabeth d'Angleterre celle-ci n'en demeure pas moins pour eux notre camarade la Reine».

La souveraine britannique est attendu jeudi à Harare pour une visite officielle de neuf jours précédent la réunion des chefs de gouvernement du Commonwealth qu'elle doit ouvrir en grande pompe le 16 octobre. .

(LA SUITE EN PAGE 4)

KERMESSE

DE LA COMMUNAUTE BRITANNIQUE

A l'Ambassade Britannique

(Kasr El Doubara,
Garden City)

VENDREDI 11 Octobre 1991
de 2 à 5:00 p.m.

Parainnée par
le CAIRO NILE HILTON

Hassanein

LE CARNET

CINEMA

Au CCF Mounira Samedi 12 à 19h30.

Cycle jeunes étoiles :

Mauvais sang, de Léos CARAX (1986) avec Michel PICCOLI, Juliette BINOCHE, Denis LAURENT.

* * *

Au CCF Héliopolis Samedi 12 à 19h30.

Cycle jeunes étoiles :

Rive droite, rive gauche, de Philippe LABRO (1984) avec Gérard DEPARDIEU, Nathalie BAYE, Carole BOUQUET.

VERNISSAGES

A l'Institut Culturel Italien

Sous le patronage de S.E l'Ambassadeur d'Italie M. Patrizio Schmidlin.

Vernissage ce soir à 7h00 p.m. des oeuvres de l'Artiste Armando Arpaja.

EXPOSITIONS

Au CCF Mounira

«Rétrospective d'Afficnes de Folon»

* * *

Au CCF Héliopolis

«Hommage à Gérard Philippe Comédien.

* * *

A la Galerie de l'Opéra du Caire.

Exposition de peintures de divers artistes d'Union Soviétique. Cette exposition est organisée en collaboration avec les services culturels de l'ambassade de l'URSS au Caire.

* * *

A LA GALERIE MASHRABIA

Exposition des peintures de l'artiste Amal Nas.

* * *

A LA GALERIE GOETHE

Salon égyptien de la photo sous le thème : «L'Europe vue par les Egyptiens», série de photos de divers artistes autochtones de renom.

CELEBRATION DU TROISIEME ANNIVERSAIRE DE L'OPERA DU CAIRE

Ce soir au Grand Théâtre à 20h00

Célébration du troisième anniversaire de l'opéra du Caire au cours de laquelle seront honorée les anciens directeurs de l'opéra : Salah Taher et Salah Abdoun, directeurs de l'ancien opéra, ainsi que le Dr. Ratiba el Hefny et Magda Saleh, directrices du nouvel opéra. Le programme prévu au grand théâtre comprend le 2e Concerto de Rachmanimoff pour piano et orchestre avec Ramzy Yassa au piano et l'orchestre symphonique du Caire, le premier mouvement du Concerto de Dvorak pour violoncelle et orchestre, avec Nagui el Habashi au violoncelle, et le troisième mouvement du Concerto de Saint Saens pour violon et orchestre avec Yasser el Serafi au violon.

Les ballets du Caire présenteront le «Boléro» de Maurice Ravel et la soirée se terminera par la présentation de la deuxième scène de l'acte 2 de l'opéra «Aida», avec les sollistes de l'opéra «Aida», avec les solistes de Caire.

La première partie du programme comprend l'Ouverture pour cuivres du Dr. Tarek Aly Hassan, ainsi qu'un concert de musique arabe exécuté par l'orchestre national arabe de la musique et la chorale des enfants sous la direction du Mo. Selim Sehab. Ce concert sera suivi de chants et de musiques arabes présentés par l'orchestre et la troupe de la musique arabe sous la directions du Mo. Hamada el Nadi.

AU GRAND THEATRE DE L'OPERA DU CAIRE

Les 13, 15, 20, 22, 29 et 30 Octobre à 20h.00

A 20 heures, présentation de l'opéra «Aida» de Giuseppe Verdi, en langue Italienne, avec l'orchestre symphonique du Caire sous la direction du Mo. Danilo Bellardinelli, d'Italie, ainsi que la chorale de l'Opéra dirigée par le Mo. Aldo Magnato. La mise en scène est de Kouzman Popov de l'opéra de Varna et la scénographie de Zoser Marzouk, de même que les costumes. Les vedettes sont : Ratiba el Hifny et Iman Moustafa dans le rôle d'Aida, Ghalia Rashed et Awatef el Shrakawy dans celui d'Amneris, Hassan Kami et Sobhi Bedeir dans le rôle de Radamès, Gaber el Beltagui et Reda el Shennawi, Amonasro, Reda el Wakil et Victor Gorobets, Ramfis, Claude Rathle et Youssef Sabbagh dans le rôle de Pharaon. Les représentations de cet opéra auront lieu les 13, 15, 20, 22, 29 et 30, Octobre à 20 heures.

ECONOMIE

La Banque Africaine de développement accorde *140* millions de dollars à l'Egypte

La Banque africaine de développement a donné son aval sur la fourniture à l'Egypte d'un prêt de 140 millions de dollars destinés au renforcement des programmes de redressement économique appliqués actuellement dans le pays.

M. Samir Karim, directeur exécutif de la banque africaine actuellement en visite au Caire a déclaré qu'avec ce prêt l'Egypte aurait obtenu toutes les potentialités necessaires au renforcement du processus de réforme économique à la lumière notamment de la signature d'un accord avec la BIRD et le FMI.

Il a précisé que ce prêt sera reçu sur deux phases, la première comprenant 70 millions dollars et avec un intérêt de 7,9 p.c Ce prêt sera remboursable dans 15 ans avec une période de grâce de 4 ans.

D'autre part, la banque africaine de développement doit donner à l'Egypte un autre prêt de 70 millions de dollars qui seront consacrés à la société égyptienne pour la fabrication de l'alluminium la banque fournira un troisième prêt de 60 millions de dollars à la centrale électrique de l'ouest du Caire.

L'accord définitif sur ces prêts sera conclu lors de la prochaine réunion du conseil d'administration de la banque en novembre prochain.

ELECTRICITE

L'Industrie électrique en Egypte

L'Ingénieur Maher Abaza, Ministre de l'Electricité et de l'Energie, inaugurera au début de novembre trois nouvelles usines de service du secteur de l'électricité.

L'Ingénieur Abaza a déclaré que la nouvelle production donnera une grande impulsion au service de l'électricité en Egypte et contribuera à augmenter l'efficacité des réseaux électriques et leur capacité.

Ces usines couvriront les besoins de la consommation locale et permettront l'exportation, ce qui contribuera aux recettes en devises étrangères.

Le ministre a ajouté que son ministère oeuvre à la fabrication de tous les besoins dans ce domaine.

D'autre part, l'Ingénieur Maher Abaza a affirmé que le ministère de l'électricité a limité ses importations depuis quelques années et s'est tourné vers la fabrication locale.

Le ministre a souligné que les exportations de transformateurs électriques égyptiens vers les pays arabes se sont chiffrées à sept millions et demi de dollars en 1990-1991 et que le volume des engagements devrait atteindre huit millions au cours de clu en disant que la prochaine année prochaine.

L'Ingénieur Abaza a conduction égyptienne suffit à couvrir les besoins locaux et que l'Egypte exporte vers l'Arabie Saoudite, les Emirats Arabes Unis, la Libye, le Sultanat d'Oman et la Jordanie.

DRAINAGE

Don américain pour le drainage sanitaire

M. Youssef Afifi, gouverneur de Guizeh, a annoncé que l'accord a été signé pour le complexe du drainage sanitaire aux Pyramides à Guizeh, avec un don américain de 549 mille dollars.

Dans une déclaration faite, hier, le gouverneur a dit que le complexe servira à accumuler les eaux du drainage sanitaire et desservira l'environnement populaire. Il portègera également la richesse archéologique de l'Egypte et son exécution durera deux ans et demi. M. Youssef Afifi a souligné que la station de pompage coûtera vingt millions cent quatre vingt mille livres.

D'autre part, le service du drainage sanitaire d'Assouan a commencé les premiers essais de fonctionnement de la station de purification et de traitement des eaux de drainage dont la capacité est d'environ trente et un mille mètres cubes par jour.

Ce projet a coûté environ trente huit mille livres qui ont été financées par l'Organisme National des eaux potables et du drainage sanitaire. L'Organisme avait conclu l'accord de construction de cette station en 1969, et les travaux avaient commencé en 1975 pour être achevés en août dernier.

C'est ce qu'a déclaré l'Ingénieur Ahmed Badaoui El Kholi, directeur du service du drainage sanitaire du gouvernorat d'Assouan en ajoutant que l'unité locale d'Assouan étudie actuellement la fondation d'une ferme agricole dans la région pour exploiter les eaux de drainage sur une superficie de cinq cent mille feddans. Cette station met fin aux problèmes de drainage sanitaire à Assouan.

Alimentation

DON CANADIEN A L'EGYPTE

Un accord a été signé entre l'Egypte et le canada en vertu duquel une aide alimentaire sera accordée à l'Egypte.

Cette aide consiste en blé valeur de huit millions de dollars canadiens qui sera reçue avant mars 1992.

Cet accord a été signé par Dr Maurice Makramallah, ministre d'état pour la coopération internationale, et par le porte-parole du Sénat canadien, ainsi que par l'Ambassadeur du Canada au Caire. Ce don s'inscrit dans le cadre de la constribution du Canada au renforcement de la balance des paiements et au soutien du programme de réforme de l'infrastructure économique.

Le Canada avait accordé, au cours de l'année dernière, une aide alimentaire de cinq millions de dollars canadiens.

Les familles productrices

Dr Amal Osman, Ministre des Assurances et des Affaires Sociales, et M. Omar Abdel Akher, Gouverneur du Caire, inaugureront, aujourd'hui, à l'Association des Jeunes Musulmans, l'Exposition des familles productrices.

M. Mohamed El Said Moustafa, sous-secrétaire d'état au ministère des affaies sociales, a déclaré que l'exposition groupe des produits comme le Klim, les Tapis, les bibelots, led produits de l'environnement, les tricots, le prêt-à-porter.

DANS LES CENTRES CULTURELS FRANÇAIS

CONFERENCE DE PIERRE-MARC DE BIASI

CHERCHEUR AU CNRS (PARIS)

DU NOUVEAU SUR LE MANUSCRIT DU «VOYAGE EN EGYPTE» DE GUSTAVE FLAUBERT

Le 22 Octobre 1849, Gustave Flaubert quitte la maison familiale pour un voyage en Orient qui va durer un an et demi. Ce voyage sera une expérience décisive : c'est effectivement en revenant d'Orient, en 1851, qu'il décide «d'entrer en littérature»... et il se lance dans la rédaction de Madame Bovary, qui aboutira cinq ans après au Chef d'oeuvre que l'on sait

Mais entre temps Falubert reprend ses carnets de route pour «écrire» ce fabuleux voyage dont il revient entièrement transformé. C'est une sorte d'autobiographie intime, à usage personnel. Après sa mort, sa nièce publie ce journal-voyage, en supprimant tout ce qui semblerait nuire à l'image publique de l'auteur. L'histoire a voulu que le manuscrit revînt à la surface, à la mort de l'héritière. Une édition enfin complète en est faite, et c'est de ce nouveau texte exact que nous parlera Monsieur de Biasi.

* * *

AU CCF Mounira Mardi 15 Octobre à 19h30.

MUSIQUE MODERNE EGYPTIENNE : GROUPE EL HELM- LE REVE

Sous la direction de Essam KAMEL, ce groupe s'est déjà manifesté avec succès au CCF du Caire. Rappelons sa composition :

Orgue électronique, guitare basse, oud, violon et percussions.

Au C.C.F. Héliopolis Mercredi 16 à 20h.

VISITE D'UNE DELEGATION EGYPTIENNE EN UNION SOVIETIQUE

Une délégation économique égyptienne effectuera, dans les prochains jours, une visite en Union Soviétique où elle aura des entretiens avec les responsables des sociétés d'importation, dans le cadre de la promotion des échanges commerciaux entre les deux pays.

M. Mohsen Chéhab, président de la société de commerce extérieur, a déclaré que la visite de la délégation égyptienne répond à l'invitation des responsables soviétiques visant à étudier l'avenir de la coopération entre les deux pays en marge des politiques économiques qu'appliquera l'Union Soviétique au cours de la prochaine période.

GUIDE DES SERVICES

URGENCES :

AMBULANCE	770123
	743499
Giza	720123
Héliopolis	2444327
Méadi	3502873
Assistance Publique	743369
POMPIERS	125
Giza	701347
	701266
Héliopolis	2430954
Méadi	3500193
Tahrir	3540813
Zamalek	3404175
POLICE :	
Secours	122
	757987
	760785
Informations	930443
	900122
Centrale	13
Trafic	770343
Chemin de fer	764214
POLICE DU TOURISME	126
	3906028
Aéroport	247584
Alexandrie	807985
	863804
El Arish	068/341016
Sud Sinai	068/311
Mer Rouge	064/40765
Louxor	095/8210
Assouan	097/23163
DIVERS :	
Météo	2849859
Limousine	2914255
	2412466
Chemin de fer	753555
AEROPORTS :	
Informations	2914255
Louxor	4865
Assouan	2364

La Mamma

Italian Restaurant

with Casanovas Duo

شيراتون القاهرة

Cairo Sheraton

HOTEL, TOWERS & CASINO

GALAA SQUARE, P.O BOX 11 CAIRO ZIP 11511, GIZA, EGYPT PHONE : 20-2-3488600 FAX : 20-2-3489051 TELEX : 92041 SHERA UN

ITT SHERATON. THE NATURAL CHOICE.

EGYPTAIR

63 Vols hebdomadaires directs vers 21 Villes en Amerique et Europe

New - York :	Samedi — Dimanche — Mardi — Vendredi
Los Angles :	Mardi & Samedi
Londres :	Tous les jours
Athenes :	Tous les jours
Paris :	Tous les jours Sauf Mardi
Rome :	Tous les jours Sauf Mardi — Mercredi
Milan :	Vendredi — Samedi
FrancFort :	Tous les jours Sauf Mardi — Mercredi
Munich :	Lundi — Vendredi — Dimanche
Dusseldorf :	Vendredi
• Berlin :	Samedi
Zurich :	Vendredi - Samedi - Dimanche
Genève :	Vendredi — Dimanche
Amsterdam :	Dimanche
Vienne :	Vendredi — Dimanche
Bruxelles :	Vendredi — Dimanche
Madrid :	Mardi — Samedi
Barcelonne :	Lundi — Vendredi
Copenhagen :	Samedi
Larnaca :	Lundi - Mercredi
Istamboul :	Samedi — Mercredi — Vendredi

EGYPTAIR Informations Airport du Caire

Tél : 2450260/2450270/2454400/2455099/662488

UN CHOIX UNIQUE DE GASTRONOMIE INTERNATIONALE

* THE GRILL :
Haute Cuisine

* AL SAMAR :
Night Club, avec Mohamed Foad, Fifi Abdou et "Les Petits Chats".

* ANDALOUS CAFE :
Petit dejeuner, dejeuner et dinner buffets 7 jours autour du monde. 24 heures de service.

* CIAO ITALIA :
Specialites Regionales Italiennes.

* ABU KIR :
Poissons et Fruits de Mer.

* DRAGON :
Restaurant Chinois

* PARADISE ISLAND :
Rendez-vous de l'elite.

* EL GONDOUL BAR :
Le Bar du Gezirah.

Information et Reservation
Tel : 3411333 / 3411555 Ext : 5237

A.R. Publication

El Gezirah Sheraton
Hotel, Towers & Casino
ITT SHERATON. THE NATURAL CHOICE.

SPECTACLES DU CAIRE

SON et LUMIERE SPHINX
à 8h30 Langue Arabe
et à 9h30 Langue Anglaise
Les Pyramides et le Sphinx
Tél. 857320

SON et LUMIERE aux TEMPLES de KARNAK
CE SOIR
à 8h. Langue Arabe
et à 10h. Langue Anglaise
Tél. 095/ 82241
-Hassanein-

SON et LUMIERE PHILAE
aux TEMPLES de CE SOIR
à 8h. Langue Arabe
et à 9h.30 Langue Française
Tél. 097/ 324693

Budget rent a car
• NOUVELLE AEROPORT: Tél. 2914277 (Ext.2395)
• HELIOPOLIS: Tél. 2918244
• MEADI: Tél. 3502724
• ZAMALEK: Tél. 3400070-3409474-3420084

SIRGANY BIJOUTIERS
Livre Or PT. 28000
231/2 Carat PT. 3915
21 Carat PT. 3500
18 Carat PT. 3000
14 Carat PT. 2335
Since 1776
Siege Social El Sagha Le Caire
Tel. 901255-901760-914903
• Succursales
37 Abdel Khalek Sarwat
Tél. 3917780
• Sonesta Hotel Le Caire
2617100-2628111

ALEXANDRIE SECONDE CAPITALE

Au Centre Culturel am'ricain
INTERESSANTE CONFERENCE DE M. YOUSSEF CHAHINE

Mrs Anne O'Leary, présente M. Youssef Chahine (Photo M. Moustafa)

Le grand metteur en scène M. Youssef Chahine, donnait, avant-hier, une intéressante conférence au centre culturel américain.

Sujet ?

Il n'y en avait pas. C'était l'expression de ce qu'il sent et ce qu'il a vu.

— Je suis réaliste, dit-il. Et je traduis en films tout ce que je ressens et je vois. Je n'exprime que la réalité des choses.

Présenté par la directrice du Centre Mrs Anne O'Leary, qui explique pourquoi elle l'a invité à donner cette conférence.

«Vous avez, dit-elle, produit un film : «Alexandrie pourquoi» ?

«Aujourd'hui, nous voulons savoir : «L'Amérique pourquoi ?»

Prenant la parole, M. Youssef Chahine dit que : «Nos relations avec l'Amérique sont des relations d'amour et de haine (comme tout couple qui s'aime, il existe toujours des différends).

— J'ai passé trois années inoubliables à étudier aux Etats-Unis. J'ai beaucoup aimé ce pays où j'ai beaucoup appris, et où j'ai acquis beaucoup de principes excellents que j'essaye d'enseigner à mes «enfants» (étudiants).

Le conférencier détaille les nombreuses qualités américaines ainsi que certains défauts.

— La pensée américaine est très bonne et réaliste en tous points. Ils ont des perssentiments très forts. Nous avons, en Egypte, une grande soif d'apprendre sur toute chose qui se passe aux Etats-Unis dans l'idée que tout est beau et tout est grand.

«Ce qui ne reflète nullement la réalité.

Le conférencier explique que son dernier film qui a été projeté aux Etats-Unis dans lequel «Je parle — précise-t-il — d'une façon différente. C'est une autobiographie réelle car, les générations futures ont le droit de connaître au moins un homme sous son vrai jour.

M. Youssef Chahine raconte ensuite ses démêlés avec «ceux qui détiennent plusieurs pouvoirs entre leurs mains».

— Comment, dit-il, peuvent-ils être si versés en la matière artistique ou culturelle pour juger et jauger de la valeur d'un film ou d'une information.

Abordant la question des Alexandrins «dont je fais partie, dit-il, et où j'ai vecu plusieurs années de mon enfance et ma jeunesse».

— Les Alexandrins sont, ajoute-t-il, bien connus pour leur bonté et son esprit d'indulgence.

«Restez, insiste-t-il, tels que vous êtes et ne perdez jamais cette caractéristique qui vous honore.

Le conférencier passe ensuite à la critique de certains agissements de membres détenant plusieurs pouvoirs à la fois et ceux qui ne savent pas jauger la valeur artistique des oeuvres accomplies.

Il s'étend sur ses démêlés et insiste sur le fait qu'il ne réalise, dans ses films que ce qu'il voit et ce qu'il ressent, sans les déformer.

M. Youssef Chahine évoque au «Journal d'Egypte», après sa conférence, le désir de la Comédie Française de Paris dont les membres lui en ont fait part, pour mettre en scène la fameuse pièce de théâtre «Caligula», le «Roi fou» ou le «Fou Roi».

«Pourquoi ai-je été choisi ?

M. Youssef Chahine ne donne pas de réponse à sa question.

Et nous disons : «Pas étonnant»...

DORIS AUDICHE

Le Centre Culturel allemand "Institut Goethe" commémore le deux centième anniversaire de Mozart

Pour commémorer le deux-centième anniversaire de Mozart, le Centre Culturel allemand «Institut Goethe» et la «Lufthansa» en coopération avec les «Amis de la Musique et des Arts» de l'Académie des Transports Maritimes d'Alexandrie» nous annonce pour le mardi 17 octobre 1991, à 7h.30 p.m. au siège du Centre 10, rue des Ptolémées, un concert qui sera donné par le duo :

— Cornelius Schmaderer, violoncelle.

— Kathleen de Domenico, piano.

Au programme : L'Andantino pour violoncelle et piano (KP ab., No 46) de Mozart.

De Beethoven, Sept variations sur le thème «Chez les hommes comme ils sentent» de l'Opera de Mozart «La flûte enchantée».

Et la Sonata en F majeur op. 6 pour violoncelle et piano de Richard Strauss.

QUELLE NUIT DE NOCES !

Un très beau concert en perspective.

L'excès de... pudeur a donné lieu à un grave malentendu.

Les habitants d'un certain quartier avaient aperçu un jeune couple venir dans un appartement d'un voisin. Ils crurent que c'était un couple de jeunes gens qui voulaient passer des moments «délicieux» et le rossèrent de coups. Puis téléphonèrent à la police qu'il y a deux jeunes gens qui pratiquent le jeu de l'amour dans cet appartement.

La descente sur les lieux amena l'arrestation de ce couple mais l'officier commandant la brigade s'aperçut que le jeune homme était bien blessé et avait subi des contusions plus ou moins graves.

Au poste de police, la vérité apparut :

Ce sont deux nouveaux mariés — à peine trois heures avant la «râclée» — qui venaient passer leur lune de miel dans l'appartement d'un ami, vu que l'époux n'avait pas trouvé d'appartement pour être le foyer conjugal.

Les voisins de «l'ami» crurent que c'est un faux couple et, par excès de pudeur (?) ou d'honnêteté, ils les rossèrent de coups.

Le «Maazoun» convoqué confirma le mariage.

Les jeunes époux furent immédiatement relâchés tandis que le parquet enquête.

Tout de même ! Pour une nuit de noces, quelle nuit !

HOROSCOPE

BELIER : Grâce à un projet ambitieux, vous sortez du rang. Et pour surmonter les difficultés naissantes vous avez du cran !

TAUREAU : Changer de tête c'est souvent commencer à changer de vie.

GEMEAUX : Quelle imagination ! Mais méfiez-vous, elle va souvent plus vite que la réalité qui ne la rattrape jamais !

CANCER : C'est le moment de vous lancer à l'eau et sans bouée de sauvetage. Plongez !

LION : Vous mettez les pieds dans le plat et cela cause quelques dégâts. Effacez vos bévues.

VIERGE : Sur vous les feux de la rampe. Essayez de rester sur scène même si un malotru vous jette des tomates.

BALANCE : Vous trouvez agréable de commettre un larcin ou de prendre quelques privautés.

SCORPION : Si vous comptez vos deniers, vous vous apercevrez que votre bas de laine est moins rempli que prévu.

SAGITTAIRE : Visiblement on vous récite une leçon apprise par coeur ! Vous ne pouvez vraiment pas vous contenter d'excuses aussi plates.

CAPRICORNE : Ne criez pas au feu à cause d'un tas d'ordures qui fument. Laissez faire !

VERSEAU : Après le départ d'une personne aimée vous ressentez un grand vide. Trouvez quelque passion qui puisse le combler.

POISSONS : Au travail, la mauvaise humeur n'est guère de mise. Affichez un sourire épanoui, même si dans le fond vous n'avez pas la frite.

TELEVISION

1ère CHAINE

10.00 Ouverture et Coran
10.15 Journée ouverte
12.10 Film : «Entre ciel et terre»
2.15 Journée ouverte
5.55 C'est arrivé comme aujourd'hui
6.00 Les Informations
6.30 Les nouveautés de la médecine
7.15 Feuilleton : «Une femme et trois visages»
8.15 Sports internationaux
9.40 Feuilleton arabe
10.20 Film ; «Mission très difficile»
1.10 Les dernières informations

2ème CHAINE

12.00 Ouverture et Coran
12.15 Testez vos connaissances
2.15 Sport pour tous
2.45 Emission religieuse
3.05 Film arabe : «La diablerie d'Ismail Yassine»
5.15 Long métrage étranger
6.15 Feuilleton : «Les fils d'Adam»
7.40 Cinq minutes pour votre santé
8.45 Théâtre
9.15 Feuilleton étranger
10.05 Invitation spéciale
10.50 Oscar

LE CARNET

AUJOURD'HUI

Au Centre Culturel Français, 30, rue Nébi Daniel, à 7 heures p.m. projection du film : «Poussière d'ange».

* * *

AMICALE SAINT MARC

Ce Jeudi 10 octobre 1991, à 9h.30 p.m. l'Amicale Saint Marc donnera en son siège au Collège à Chatby, une grande soirée de fin d'été.

B.B.Q. spécialité du Chef, danse, programme très varié, surprises.

L'ANGLETERRE FANTASTIQUE
DE DEFOE A WELLS

LA PORTE DANS LE MUR
par Herbert George Wells
(traduction de Henry Davray et B. Kozakiewicz)

RESUME DES CHAPITRES PRECEDENTS

Lionel Wallace, décédé depuis avait raconté à son ami qu'il était haute. Une hantise qui enlève à la vie toute sa lumière. Il lui parlait d'une porte dans le mur qui mène vers les réalités immortelles...

Il n'avait guère que deux ans lorsque sa mère mourut, et il resta sous l'autorité moins vigilante d'une gouvernante. Son père, homme de loi austère et toujours préoccupé, lui accordait peu d'attention, tout en fondant de grands espoirs sur lui. Et l'enfant, malgré son entrain, trouvait, je pense, l'existence un peu monotone, si bien qu'un jour il partit droit devant lui...

Il ignorait par suite de quelle négligence de ses surveillants il réussit à s'esquiver, et il ne se souvenait plus du trajet qu'il parcourut à travers le quartier de West Kensington. Tous ces détails s'étaient effacés dans le désordre irrémédiable de sa mémoire, mais sur cet arrière-fond confus se détachaient nettement la porte verte et le mur blanc.

A peine ses yeux d'enfant les eurent-ils vus qu'il ressentit une émotion particulière, une attraction, un désir de passer de l'autre côté. En même temps, il avait cette conviction très claire qu'il était imprudent — ou coupable, de céder à cette tentation. Chose curieuse, insistait-il, en poursuivant son récit, il ne douta pas un instant que la porte ne fût pas fermée et qu'il ne pût l'ouvrir s'il le voulait. Et je me l'imagine, arrêté là, perplexe, attiré et repoussé tour à tour. Il était persuadé, aussi, sans savoir pourquoi, que son père serait fort courroucé s'il entrait.

Wallace me décrivit avec la plus extrême minutie ces moments d'hésitation.

Il passa droit devant la porte ; puis, les mains dans ses poches, et s'efforçant de siffloter, il continua jusqu'à l'extrémité du mur. A cet endroit commençait une rangée de boutiques sordides, entre lesquelles se distinguait celle d'un plombier, avec ses vitrines pleines d'un poussiéreux amas de tubes et de conduites en poterie, de feuilles de plomb, de robinets et de pots de vernis. Il s'arrêta en feignant de prendre grand intérêt pour ce désordre, mais guettant d'un désir passionné la porte verte.

Alors, une rafale d'émotion l'emporta. De peur d'être agrippé à nouveau par l'hésitation, il se lança à toutes jambes, poussa de ses deux mains ouvertes la porte convoitée, et la laissa se refermer d'elle-même derrière lui. C'est ainsi qu'en un clin d'oeil il pénétra dans le jardin dont le souvenir devait le hanter toute sa vie.

A SUIVRE

ALEXANDRIA COMMERCIAL AND MARITIME Bank

• 85 Avenue Horreya-Alexandrie
7 Bould.Saad Zaghloul-Alexandrie
• 10 rue Talaat Harb-Imm. Evergreen Le Caire

Tous les services bancaires aux meilleures conditions
Le plus haut intérêt sur les dépôts en devises égyptiennes et étrangères

Santa Lucia
Restaurant – Bar – Night Club
40,Rue safia Zaghloul, 40
Tél: 4820332 – 4824240

Ce restaurant a été choisi parmi les meilleurs du monde. Il lui fut décerné le prix de «L'International Gastronomie» Plaque d'argent, pour la qualité et le service.
Air Conditionné.

CAFÉTERIE ASTERIA
Snack Bar -- Spécialités: Youvetsi Pizza et Ice Cream
40, Rue Safia Zaghloul, 40

HOTEL MÉTROPOLE
Situé en plein centre de la ville, vue sur la mer, 80 chambres avec salle de bain, complètement renovée Restaurant première classe, Bar, TV.
52, Boulevard Saad Zaghloul, 52
Tél.: 4821465-66-67 – 807522
Telex: 54350 METRO UN

Santa Lucia Pastry Shop
Rue Omar Loutfy
Sporting-Tél : 5968901 - 5967830

Sté «MOBY FOOD»
MOHAMED ABOUZEID ET GABRIEL ASSAAD
Pizzeria – Restaurant – Bar
«CHEZ GABY»
AU RITROVO
Le coin des Gourmets
Air Conditionné
23,Avenue Horreya - Rue El-Bakht
Tél.: 4834306 - Lundi relâche

Société «MOBY FOOD»
MOHAMED ABOUZEID ET GABRIEL ASSAAD
COFFEE SHOP
«CAFÉ ROYAL»
22, Avenue Horreya
Tél.: 4834404
Lundi relâche

HÔTEL DELTA
lère Classe - Air Conditionné
RESTAURANT ET BAR (CUISINE FRANCAISE)
Dans chaque chambre salle de bain Privée, T.V. et Tél.
LIGNE TEL. INTERNATIONALE DIRECTE
14, Rue Champollion, Mazarita Alex.
Tél.: 4825542 - 4829053 - 4829028
Telex : 54401 DELTA UN
FAX: 4825630

نوفيس Novus
Alexandrie
18 Avenue El Horreya
Tél.: 4835590
Sacs & Chaussures pour dames
Modèles Exclusifs, Goût et Qualité

Stéreo «BELVEDERE»
ROOF DE L'HOTEL L'UNION
164, Avenue de 26 Juillet
Tél.: 30753
A partir de 8h. p.m. Dîners Dansants avec les derniers succès stériophoniques

au SALON TRIANON
Restaurant-Salon de Thé:
Cadre Elégant-Cuisine Raffinée
P.R. Tél : 4820986 - 4820978

SUITES DE LA PREMIERE PAGE

Entretiens Moubarak-Kadhafi

(SUITE DE LA PAGE 1)

il a réaffirmé dans ce cadre que l'essentiel est que les parties concernées se réunissent autour d'une même table de négociations et étudient la question principale à savoir la paix dans la région.

Prié de si dire si les présidents américain et soviétique, George Bush et Mikhail Gorbatchev assisteraient à la séance d'inauguration de cette conférence, et si ceci signifiait la participation de tous les chefs d'État concernés, le Président Moubarak a souligné : «J'ai lu ces nouvelles dans les journaux ce matin, mais le secrétaire d'Etat américain James Baker sera au Caire dimanche soir» «Je le rencontrerai lundi matin, c'est pour quoi je ne veux rien révêler avant son arrivée».

En ce qui concerne la date et le lieu de la tenue de cette conférence le Président Moubarak a expliqué que celui-ci n'a pas encore été determiné mais qu'il souhaiterait qu'elle se tienne en octobre ou durant la première semaine de novembre si non la situation se compliquera»

Evoquant le sommet des cinq qui a pour but la coordination entre les parties concernées par le conflit au Proche-Orient avant la conférence de paix, le Président Moubarak a dit: «Nous devons attendre mon entretien avec le Président syrien Hafez El Assad» Quant aux restrictions qui avaient été imposées à l'ouverture des frontières entre l'Egypte et la Libye, le Président Moubarak a révêlé que ceci ne constitue pas un problème car les frontières sont toujours ouvertes, ajoutant que les deux pays respectent les lois et les règlementations mutuelles.

Rappelons que le colonel Kadhafi a été accueilli, à sa descente d'avion par le président Hosni Moubarak qui a ensuite accompagné son hôte libyen au palais présidentiel de Koubbeh où il réside pendant son séjour au Caire.

Les entretiens egypto-libyens on porté sur les efforts de paix au Proche-Orient

Cette visite intervient à plusieurs jours de la huitième tournée que le secrétaire d'Etat americain, M.James Baker effectuera dans la région pour mettre au point les derniers préparatifs avant la convocation de la conférence de paix au Proche-Orient

La Libye fait partie de l'Union du Maghreb arabe (UMA), groupement régional qui comprend également le Maroc, l'Algérie, la Tunisie et la Mauritanie Les Etats Unis souhaitent une participation de l'UMA aux négociations multilatérales sur les différents problèmes régionaux qui doivent avoir lieu après l'ouverture de la conférence de paix au Proche-Orient, parallèlement aux négociations bilatérales.

M.Safwat El Chérif remet au président Moubarak un rapport sur sa visite en Libye

M.Safwat El Chérif, ministre de l'information a déclaré avoir remis hier au président Moubarak un rapport sur sa brève visite en Libye Dans ce rapport, le ministre de l'information a transmis un message du colonel Mouammar Kadhafi, au Chef d'Etat sur le point de vue de la Libye concernant les développements survenus sur les scènes internationale et arabe et les contacts visant à la réalisation d'une paix globale et juste dans la région

M.Safwat El Chérif a indiqué avoir remis, également, au numéro un libyen un message du président Hosni Moubarak sur les résultats de sa visite en Union Soviétique et sur les développements survenus sur la scène arabe ainsi que sur ses entretiens, à Ryad, avec le Roi Fahd Ben Abdel Aziz D'Arabie Saoudite avec les parties concernées par la tenue d'une conférence de paix au Proche-Orient

M.Safwat El Chérif a souligné avoir rencontré, lors de cette visite le colonel Abdel Salam Jaloud, membre du conseil de commandement de la révolution libyenne

Rappelons que l'agence libyenne d'information avait indiqué qu'une réunion avait eu lieu, à Tripoli, entre M.Safwat El Chérif et le général El Zobeir Mohamed Saleh, vice président du conseil de commandement de la révolution et vice premier ministre du Soudan, en présence du colonel Abdel Salam Jalloud

L'agence avait ajouté que cette réunion avait porté sur le renforcement des liens entre l'Egypte et le Soudan

George Bush prend des mesures

(SUITE DE LA PAGE 1)

aider une économique qui nous pensons, est en train de sortir de la récession a-t-il ajoute´.

Satisfaction de la Communauté bancaire

La commanauté bancaire a accueilli favorablement les dernières initiatives de la Maison-Blanche Nous sommes très heureux de voir que le président Bush a agi avec autant de fermeté pour résoudre ces problèmes a déclaré Donald Ogilvie, directeur général du Groupement national des banquiers américains American Bankers Association Nous pensons a-t-il poursuivi qu'il le Président va exactement dans la bonne direction.

D'autre part le dollar a continué à se raffermir mercredi à Paris et gagnait 5 centimes au fixing à 5.801 FF contre 5.75 FF la veille soutenu notamment par ses bonnes performances à Tokyo et sur les autres places financières.

Le plan de bataille pésenté par M. Bush pour relancer les prêts bancaires sans toucher aux taux d'intérêt a fortement soutenu le billet vert, a indiqué un cambiste parisien ajoutant que les rumeurs sur l'assassinat de Gorbatchev ont également eu un effet haussier sur le dollar. « Ce genre de rumeur provoque toujours une progression rapide de 2-3 figures et le marché met ensuite plusieurs jours à les reperdre a-t-il ajouté Le dollar a ainsi pu à la faveur de cette rumeur franchir le support, technique de 1.7050 DM qui est un signal significatif de hausse à court terme.

Le deutschememark s'est légèrement raffermi à 3.4049 FF contre 3.4042 FF mardi La livre pâtit toujours des incertitudes sur la situation actuelle en Grande Bretagne tant au niveau politique qu'économique et cotait au fixing mercredi 9.8975 FF contre 9.9070 FF la veille.

Le france belge est reste´ stable à 16.5360 FF contre 16.5320 FF 100 F de même que le florin à 3.0223 FF contre 3.0218 FF.

Le franc suisse s'est apprécié à 3.8937 FF contre 3.8818 FF mardi.

La monnaie nippone est toujours sur une pente ascendante avant la réunion du du G7 et cotait mercredi à Paris 4.4388 FF contre 4.4283 FF 100 JPY.

Dernier effort de Baker

(SUITE DE LA PAGE 1)

L'espace aérien irakien violé par Israël

Vendredi dernier dans le premier incident de ce genre connu depuis la guerre du Golfe des appareils israéliens ont violé l'espace aérien irakien et les Etats-Unis ont protenté fermement auprès du gouvernement israélien.

En privé des responsables américains se sont inquiétés des conséquences de ces survols non seulement pour les observateurs des Nations Unies en Irak mais pour la conférende de paix.

Les avions israéliens ont dû pénétrer l'espace aérien d'un ou plusieurs autres pays arabes la Syrie et l'Arabie Saoudite d'àpres la version irakienne - pour se rendre en L'Arabie saoudite d'après la version irakienne pour se rendre en Irak et certains observateurs y voient une provocation avant les pourparlers de paix.

M. Baker doit partir samedi soir pour Israël . Il se dendra également en Egypte en Jordanie et en Syrie et devrait regagner Washington le jeudi 17.

la meteo

Temps modéré au Nord jusqu'au Caire--Tendant à la chaleur en Egypte Centrale--Chaud au Sud durant la journée--Soirée modérée-- Nuit fraîche--Brouillard matinal--Nuages à basse et moyenne altitude au Nord-Vents nord-est vers nord légers vers modérés.

Voici les prévisions pour la journée:

Le Caire	31	19	Assouan	36	23
Alexandrie	28	18	Hurghada	32	22
Mattrouh	32	18	Siwa	35	18
Port-Saïd	28	22	Nouvelle Vallée	36	22
Ismailieh	31	19	Ariche	29	17
Suez	32	19	Nekhel	29	18
Minieh	33	18	El Tor	29	18
Fayoum	32	19	Charm El-Cheikh	32	21
Assiout	33	18	Rafah	29	18
Sohag	34	19	Sainte Catherine	22	13
Louxor	36	20	Salloum	33	20

DEVISES ÉTRANGÈRES

	TRANSFERT		COMPTANT	
	ACHAT	VENTE	ACHAT	VENTE
1 $ américain	331,4265	333.0036	330.6	332,3
1 £ sterling	261,7679	566,7900	560.4	567.4
1 mark allemand	191,8533	194,2514	191,4	193,8
1 $ canadien	289,0768	292,6902	288,4	292,-
1 couronne danoise	49,5888	50,2086	49,5	50,1
1 florin hollandais	170,1005	172,3077	169,8	171,9
1 franc français	56,3938	57,0987	56,8	57,-
100 lires italiennes	25,6126	25,9327	25,8	25,9
1 couronne norvégienne	49,0457	49,6825	48,9	49,9
100 escudos portugais	218,0291	220,7545	217,5	220,2
1 couronne suédoise	52,7522	53,4113	52,6	53,3
100 francs belges	932,5450	944,2018	930,2	941,8
1 shilling autrichien	27,4883	27,8319	27,4	27,8
1 franc suisse	218,7634	[illegible]	218,2	220,9
100 yen japonais	242,[illegible]	245,7483	242.1	245,1
1 mark finlandais	77,4802	78,4489	77,3	78,5

Le Président El Assad

(SUITE DE LA PAGE 1)

Les deux pays semblent désormais d'accord sur la nécessité d'une coordination au plus haut niveau entre les cinq parties arabes directement concernées par le processus de paix Syrie Jordanie Egypte Liban et OLP

Le porte parole du ministère des affaires étrangères avait annoncé que des préparatifs étaient en cours pour la tenue d'une réunion des cinq au niveau ministériel qui devrait être suivie d'un sommet.

Le conseiller politique du président Moubarak Dr. Oussama Al Baz avait déclaré lundi que la coordination inter-arabe aura pour but de préparer les dossiers et de mettre au point la technique» de négociation.

Discours du Roi Hussein

(SUITE DE LA PAGE 1)

Le souverain hachémite exposera les « éléments principaux de ce processus qui constituent le cadre général de la Conférence de paix ainsi que les bases de la tenue de cette conférence» a ajouté Petra.

Aucune date précise n'a encore été avancée sur la tenue de cette conférence envisagée sous le coparrainage des Etats Unis et de l'URSS vers la fin du mois en cours alors que le secrétaire d'Etat américain James Baker s'apprête à entamer samedi sa huitième tournée dans la région depuis la fin de la guerre du Golfe.

Mme Ashraoui-M. Husseini

(SUITE DE LA PAGE 1)

Le secrétaire d'Etat est attendu la semaine prochaine en Israël dans le cadre de sa huitième tournée au Proche-Orient depuis le mois de mars.

Mme Ashraoui et M. Husseini sont récemment revenus en Israël à la suite d'un voyage de deux semaines à l'étranger. Ils ont été brièvement interrogés par la police. Celle-ci les soupçonne d'avoir participé aux travaux du récent Conseil National Palestinien (CNP) à Alger contrevenant ainsi à la loi de 1986 qui interdit aux Israèliens et ressortissants israéliens comme les habitants palestiniens de Jérusalem-est annexé de facto en 1967 tout contact avec la Centrale palestinienne.

Les colons israéliens

(SUITE DE LA PAGE 1)

Si le fait que des juifs s'installent dans des maisons qui leur appartiennent remet en question la tenue de la conférence de paix j'en serai très satisfait» a déclaré pour sa part mercredi M. Youval Néeman, ministre des Sciences député Tehya qui rendait visite aux colons de Silwan Deux cent étudiants de l'école talmudique Ateret Cohanim ont penétré dans une trentaine de maisons de ce quartier et en occupaient toujours deux a` la mi-journée.

La colonisation de je´rusalem-est annéxée de facto en 1967 et des territoires occupés constitue l'un des principaux points de divergences entre Jérusalem et Washington.

A Washington le département d'Etat a annoncé mardi que M. Baker repartira samedi au Proche-Orient pour tenter de régler les derniers problèmes avant la convocation d'une conférence de paix. Il doit se rendre en Israël en Egypte en Jourdanie en Syrie et rencontrer des Palestiniens des territoires occupés.

Lors de la réunion du Goush Emounim les colons ont notamment décidée d'élargir les implantations déjà existantes et de faire pression sur le gouvernement de M. Yitzhak Shamir pour qu'il en crée de nouvelles.

Cent quarante six colonies de peuplement israélienns ont été créées dans les territoires occupés par l'Etat hébreu depuis la guerre israélo-arabe de juin 1967.

Dr. Boutros Ghali

(SUITE DE LA PAGE 1)

ence internationale des pacifistes.

Dr. Boutros Ghali s'était entretenu à la Valette avec le président Chissano du Mozambique actuellement à Malte avec qui il a étudie les développements de la situation au Mozambique en particulier et en Afrique en général.

Le ministre de i'intérieur

(SUITE DE LA PAGE 1)

nouvelles résolutions économiques devient de plus en plus important ajoutant qu'il existe une coordination entre les organes qui relèvent des ministères des finances de l'économie et de la sûreté notamment en ce qui concerne l'application de la politique de l'état.

M. Abdel Halim Moussa a affirmé que les directives du président Moubarak portent sur l'importance que le ministère accorde à la police pour mettre ses potentialités à la disposition du pays et à celle des autres états arabes.

M. Amr Moussa-M. Kallel

(SUITE DE LA PAGE 1)

s'inscrit dans le cadre des liens privilégiés entre l'Egypte et la Tunisie.

Cette réunion a porté sur l'échange de vues en ce qui concerne les problèmes d'intérêt commun la coopération bilatérale et les moyens de la renforcer.

Le ministre tunisien de l'intérieur a ajouté que les problèmes arabes et internationaux d'intérêt commun ont été aussi étudiés affirmant avoir constaté que l'Egypte est disposée à renforcer les relations entre les deux pays.

Le ministre du pétrole

(SUITE DE LA PAGE 1)

Nabi Assal conseiller du ministère du pétole l'ingénieur Abdel Khalek Ayad P. D.G. de la compagnie des opérations de Forage et l'ingénieur Kamal Moustafa P. D. G. de la société pétroilière « Petrojet».

Dr. Banbi étudiera avec son homologue Koweitien les moyens de renforcer la coopération bilatérale dans les domaines du pétrole et des projets communs entre les deux pays.

La Reine Elisabeth

(SUITE DE LA PAGE 1)

Les autorités zimbabwéennes ont fait preuve du dernier zéle pour que la visite de la reine d'Angleterre, sa première au Zimbabwe depuis son accession au trône et l'indépendance de cette ancienne colonie britannique soit une réussite Des arbustes et des fleurs ont été plantés sur les principales artères de la capitale des immeubles ont été repeints et les enfants des écoles mettent au point les derniers détails des spectacles qu'ils présenteront à la reine d'Angleterre.

La présence de squatters qui vivaient dans des abris de plastique à Mbare ou Epworth deux banlieuses populaires de la capitale zimbabwéenne ayant été jugée embarrassante» par la muncipalité alors que des centaines de journalistes étrangers sont attendus à Hararé les sans-logis ont été transportés par camions entiers en pleine nuit à une quarantaine de Kilomètres de la capitale.

Ils parlent de la reine avec admiration

Des centaines de familles certaines estimations font état de 4.000 personnes ont été regroupées à la hâte sur un terrain vague poussiéreux appartenant à une ferme municipale.

Malgré leur situation précaire les sans-logis parlent de la reine Elisabeth avec admiration Nous voudrions que notre camarade la Reine puisse venir nous voir C'est un personnage très important dans le monde et elle fait bien de visiter notre pays. On nous a dit de rester ici parce qu'on veut nous cacher à la Reine» a déclaré une femme interrogée par l'AFP.

La chaleur et le manque de sanitaires ont déjà provoqué plusieurs cas de maladies particulièrement chez les personnes âgées et les enfants. En outre le manque de tranports vers la capitale menace l'emploi de nombreux squatters pourvus d'un travail régulier.

Le gouvernement zimbabwéen s'est dissocié publiquement de l'action de la muncipalité et selon certaines sources les britanniques n'apprécient guère que le nom de la Reine soit mélée à cette affaire de squatters et auraient préféré qu'elle voit le Zimbabwé tel qu'il est aujourd'hui.

Rumeurs d'attentat

(SUITE DE LA PAGE 1)

Tass estime qu'on ne peut exclure le jeu des affairistes de la bourse de Tokyo pour faire jouer le yen par rapport au dollar pour expliquer ces rumeurs d'attentat dont l'agence soviétique avait elle même fait état.

Un porte-parole du service de presse présidentiel a par ailleurs déclaré à TASS que M. Gorbatchev avait accueilli avec intérêt les rumeurs d'attentat contre sa personne.

Ces rumeurs sont fortement exagérées a déclaré le président soviétique cité par ce porte-parole ajoutant qu'au cours des dernières 24 heures il n'avait été soumis à aucune menace.

IMPRIMERIE AL-AHRAM Rue El Galaa

Nouvel accord de cessez-le-feu général en Croatie

Un nouvel accord de cessez-le-feu applicable mardi à compter de 18 heures 17H00 gmt et prévoyant un début de départ de l'armée fédérale de ses casernes en Croatie avec tous leurs équipements y compris les armes a été signé mardi peu avant minuit a annoncé le chef de la mission d'observateurs de la CEE M. Dirk Jan Van Houten.

L'accord a été conclu à l'issue de négociations-marathon de près de II heures entamées dans la matinée entre représentants de la Croatie et des forces fédérales yougoslaves dans un hôtel de Zagreb sous les auspices de la mission européenne.

Au cours d'une conférence de presse réunissant tous les participants M. Van Houten a estimé que cet accord offrait de meilleurs perspectives de fonctionner que nombre du ceux conclus préce´demment» notamment parce que sa mise en oeuvre sera assurée par des réunions quoti diennes dès mercredi entre les parties concernés sous la supervision de la mission européenne.

Outre le cessez-le-feu le mémorandum prévoit que les blocus maritimes et terrestres le long de la côte Adriatique et son arrière pays seront levés simultanément afin de rétablir le mouvement des personnes et des biens».

Ce point de l'accord s'applique au blocus maritime des ports croates de l'Adriatique par l'armée fédérale et au siège des casernes par les forces croates dans les villes côtières. L'accord précise que les unités fédérales pourront quitter leurs casernes avec tous leurs « équipement transportables» y compris les armes.

Le texte ajoute que la mission d'observateurs de la CEE déployée en Croatie fera de son mieux pour veiller à l'application de toutes les clauses de l'accord».

Tirs de Katioucha sur la « zone de sécurité» au Liban-sud

Quatre roquettes Katioucha ont visé mercredi à l'aube les environs du village de Debel dans la zone de sécurité créée et occupée par Israël au Liban sud sans faire de victimes a rapporté la radio de la milice pro-israélienne.

Selon la « Voix du Sud» la radio de l'Armée du Liban Sud, les roquettes qui ont provoqué des dégâts mate´riels ont été tirées à partir du village de Haddatha situé à la lisière nord de la « zone de sécurité».

C'est la deuxième fois en trois jours que des roquettes Katioucha sont tirées sur la « zone de sécurité» Lundi une volée a touché les environs de Debel, proche de la localité de Marjeyoun qui abrite le commandement de l'Armée du Liban Sud.

L'Egypte appelle l'ONU à soutenir le programme de lutte contre l'apartheid

L'Egypte a appelé les pays membres de l'ONU à contribuer positivement au renforcement du principe du droit à l'autodetermination des peuples qui ne l'ont pas obtenu notamment les peuples palestinien et sud-africain.

Dans un communiqué prononcé mardi devant le troisième comité de l'Assemblée générale de l'ONU par Dr. Mohamed Nooman chef de la délégation égyptienne à l'organisation internationale, l'Egypte, a affirmé que le peuple palestinien aspire toujours à l'application des résolutions de l'Assemblée générale de l'ONU et du Conseil de sécurité qui confirment son droit à l'autodétermination et à la souveraineté sur son propre territoire.

L'Egypte a également affirmé la nécessité de poursuivre les sanctions internationales contre l'Afrique du Sud de façon à éliminer

Arrivée d'un responsable algérien au Caire

Le directeur général du ministère des sciences maritimes, écologiques et technologiques, M.Ghacham Al Qaderi est arrivé, hier, au Caire pour une visite de plusieurs jours.

Le responsable algérien a déclaré qu'il participera à la conférence internationale des ministres méditerranéens de l'environnement dont les travaux avaient été inaugurés, mardi, et dureront quatre jours M.Ghacham Al Qaderi a exprime l'espoir de voir cette conférence déboucher sur l'adoption d'attitudes unifiées et de programmes communs pour les soumettre à la conférence de Rio De Janero, qui aura lieu , l'année prochaine.

Il a souligné que l'Algérie respecte le droit de l'homme à vivre dans un bon environnement notamment dans le Tiers Monde.

Il a assuré, à ce propos, la nécessité d'imposer un bon contrôle sur les projets qui nuisent à l'environnement tels ceux du domaine nucléaire par la signature d'accords entre les pays en faveur de la création d'un régime écologique mondial.

Entretiens militaires égypto-grecs

Une séance d'entretiens militaires a eu lieu hier au Caire entre l'Egypte et la Grèce sous la codirection des Chefs d'Etat Major des deux pays.

Au début des entretiens le général Salah Halabi chef d'etat major des forces armées a affirmé que ces relations ont un caractère particulier en raison des liens privilégiés entre l'Egypte et la Grèce.

Il a précisé que le respect de la paix mondiale exige l'établissement d'une coopération bilatérale dans le domaine militaire pour épargner a` la région les calamités des conflits et des guerres.

Les Sports

RALLYE DES PHARAONS

4ème étape : les résultats

Classements de la 4-ème étape du rallye auto-moto des pharaons disputée mercredi entre El Bahrein et Farafra - Ain Dala 425 km.

MOTOS

Spéciale 306.5 km :

1-D.Laporte (E-U/ Cagiva) 2 h 56 : 25
2. J. Arcarons (Esp/Cagiva) 3h 00 : 54
3.A. De petri (Ita/ Yamaha) 3h 01 : 48
4. S. Peterhansl Fra/ Yamaha) 3h 03 : 26
5. T. Magnaldi (FRa/ Yamaha) 3 h 06 : 08
6. D. Trolli (Ital. Stalaven) 3 h . 09 : 52
7. E. Orioli (Ita. Cagiva) 3 h 10 : 16
8. M. Morales (Fra / Stalaven) 3h 10.45
10.C. Mas (Esp/ Yamaha) 3 h 12 : 16

- Général :

1. D. Laporte (E-U/ Cagiva) 10h 27 : 42
2. J. Arcarons (Esp/ Cagiva) 10h 30 : 36
3. S. Peterhansel (Fra/ Yamaha) 10h 43 : 32
4. T. Magnaldi (Fra/ Yamaha) 10 h 45 : 43
5. C. Mas (Esp / Yamaha) 11 h 06 : 43
6. D. Trolli (Ita. Stalaven) 11h 06 : 49
7. E. Orioli (Ita/ Cagiva) 11h 07 : 02
8. A de Petri (Ita/ Yamaha) 11h 16 : 17
9. G. Picard (Fra/ Yamaha) 11h 21.00
10. M. Morales (Fra/ Stalaven) 11h 27 : 41

AUTOS

SPÉCIALE

1. A. Ambrosino (Fra. Citroen) 2h 20 : 25
2. B. Waldegard Sué/ Citroen) 2h 20.55
3. J. Ickx (Bel/ Citroen) 2 h 20 : 36
4. A. Vatanen (Fin/ Citroen) 2h 22 : 30
5. Y. Tartarin (Fra/ Toyota) 2h 34 : 33
6. G. Vismara (Ita/ Range) 2 h 37 : 15
7. M. Traglio (Ita/ Mercedes) 2h 38 : 43
8. H. Pescarolo (Fra/ Land) 2h 49 : 10
9. T. de Lavergne (Fra/ Land) 2h 49 : 10
10. S. Servia (Esp/ Nissan) 2h 56 : 59.

- Général :

1. A. Vatanen (Fin/ Citroën) 7 h 36 : 11
2. J. Ickx (Bel/ Citroën) 7 h 48 : 11
3. B. Waldegard (Sué/ Citroën) 8h 38 : 05
4. A. Ambrosino (Fra/ Citroën) 8 h 41 : 32
5. G. Vismara (Ita/ Range) 9 h 34: 32
6. Y. Tatarin (Fra : Toyota (9 h 48 : 15
7 -S. Servia (Esp/'nissan) 10h 10 :11
8 -H.Pescarolo (Fra/Nissan) 11h 10 :11
9 -T. de Lavergne (Fra/Nissan) 11h 17 :08
10 -S.Lama (Egy/Toyota) 11h 45 :33.